ST86065B



Työvalo
Optimum 9600

Käyttöohje
Alkuperäinen käyttöohje

Arbetslampa
Optimum 9600

Bruksanvisning
Översättning av bruksanvisning i original

Work Light
Optimum 9600

Instruction manual
Translation of the original instructions

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.

IKH Oy
Keskustie 26,
61850
Kauhajoki As,
Finland
Tel. +358 (0)20
1323 232 tuote-
palaute@ikh.fi
www.ikh.fi

TEKNISET TIEDOT / TEKNISKA DATA / TECHNICAL DATA

TEKNISET TIEDOT	
Jännite	9–36 V DC
Valovirta	teoreettinen 9600 lm / käytännön 7800 lm
Nimellisteho	6 x 18 W LED
Sähkönkulutus	7.2 A / 3.7A
Värilämpötila	5700 K
Valokeila	70°
1 LUX	137 m
Suojausluokka	IP68 / IP69K

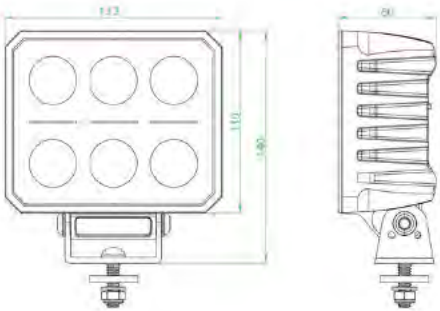
EMC-häiriösuojaus	ECE R10, CISPR25 Class 5
Runko	iskunkestävä alumiini
Linssi	polykarbonaatti
Virtaliitin	Deutsch DT-liitin
Käyttölämpötila	–40...+60 °C
Kiinnitys	Pohja
Mitat	133 x 110 x 60 mm
Paino	1010 g

TEKNISKA DATA	
Spänning	9–36 V DC
Ljusflöde	teoretiskt 9600 lm / praktiskt 7800 lm
Nominell effekt	6 x 18 W LED
Elförbrukning	7.2 A / 3.7A
Färgtemperatur	5700 K
Ljusbild	70°
1 LUX	137 m
Skyddsklass	IP68 / IP69K

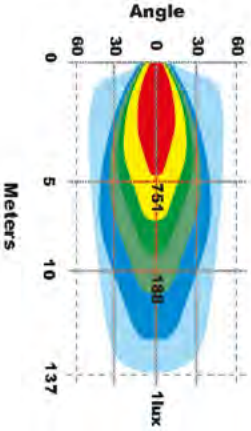
EMC-störningsskydd	ECE R10 CISPR25 Class 5
Hölje	Stötsäkert aluminium
Lins	polykarbonat
Strömkontakt	Deutsch DT kontakt
Arbetstemperatur	–40...+60 °C
Montering	Botten
Mått	133 x 110 x 60 mm
Vikt	1010 g

TECHNICAL DATA			
Voltage	9–36 V DC	EMC protection against interference	ECE R10 CISPR25 Class 5
Luminous flux	theoretical 9600 lm / operational 7800 lm	Housing material	Shockproof aluminum
Rated power	6 x 18 W LED	Lens	polycarbonate
Amperage usage	7.2 A / 3.7A	Power connector	Deutsch DT plug connector
Color temperature	5700 K	Operating temperature	–40...+60°C
Light beam	70°	Mounting bracket	Bottom
1 LUX	137 m	Dimensions	133 x 110 x 60 mm
Protection class	IP68 / IP69K	Weight	1010 g

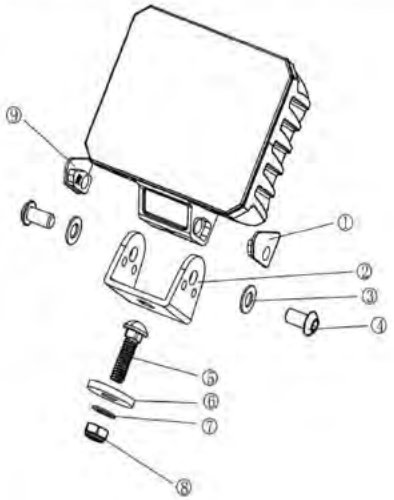
Mitat • Mått • Dimensions



Valokuvio • Ljusmönster • Beam pattern



OSAT / DELAR / PARTS

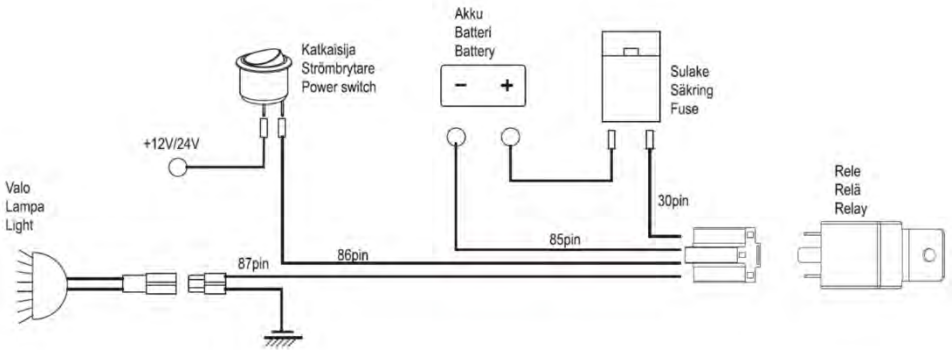


No.	Osa	Del	Part	MATERIAL	QTY
1	kiinnikkeen oikea peite-levy	fästes höger skyddsplatta	right cover washer	Silicon	1
2	kiinnike	fäste	bracket	SUS	1
3	aluslevy	bricka	plain washer	M8	2
4	kuusiokolo-ruuvi	sexkantsskruv	hexagon socket screw	M8 x 20 mm	2
5	pohjakiinnik-keen ruuvi	bottenfästes skruv	bottom bracket screw	M8 x 30 mm	1
6	kumialuslevy	gummibricka	rubber washer	Silicon	1
7	aluslevy	bricka	plain washer	SUS	1
8	lukkomutteri	låsmutter	locknut	M8	1
9	kiinnikkeen vasen peite-levy	fästes vänster skyddsplatta	left cover washer	Silicon	1

Käyttöönotto Tutustu kaikkiin ohjeisiin huolellisesti ennen asennusta. **Turvallisuusohjeet** Varmista asennuksen yhteydessä, että DT-liittimen tiiviste menee paikalleen, jottei sen sisään pääse kosteutta. Varmista, että sähköjohto tulee valosta alaspäin, jotta vesi ei pääse valumaan johtoa pitkin kotelon sisälle. Valo kuumenee käytön aikana. Anna sen jäähtyä vähintään 30 minuuttia käytön jälkeen ennen kuin kosket siihen. Pidä jäähdytyssiili puhtaana lämmitysongelmien välttämiseksi.	**Ibruktagning** Läs alla instruktioner noggrant före montering. **Säkerhetsanvisningar** När du monterar, se till att tätningen på DT-kontakten sitter på plats så att fukt inte kommer in. Se till att elkabeln kommer nedåt från lampan för att förhindra att vatten rinner längs kabeln in i höljet. Lampan blir varmt under användning. Låt den svalna i minst 30 minuter efter användning innan du rör vid den. Håll kylflänsen ren för att undvika överhettning.	**Prior to Use** Please read all instructions carefully before installation. **Safety Instructions** When installing, make sure that the seal of the DT connector sits in place to prevent moisture from entering it. Make sure that the power cord comes downwards from the light to prevent water from running down the cord into the housing. The lamp gets hot during use. Allow it to cool for at least 30 minutes after use before touching it. Keep the heat sink clean to avoid overheating.

Sähköasennusohjeet Irrota akun miinusnapa asennuksen ajaksi välttääksesi oikosulun. Jos käytät vanhoja johtoja, varmista, että johdot ja liittimet ovat hyvässä kunnossa ja että ne eivät ole hapettuneet. Kun vedät uusia johtoja, vältä kuumia ja liikkuvia osia sekä radioantennien johtoja, välttääksesi häiriöt. Suosittelemme releen käyttöä katkaisijan elinkaaren pidentämiseksi. Valitse oikea rele ja katkaisija ajoneuvon jännitteen mukaan (12 V tai 24 V DC). Punainen johdin on positiivinen (+) ja musta on maa (–).	**Instruktioner för elinstallation** Koppla bort batteriets minuspol under installationen för att undvika kortslutning. Om du använder gamla ledningar, se till att ledningar och kontakter är i gott skick och att de inte är oxiderade. När du drar nya ledningar, undvik heta och rörliga delar samt radioantennkablar för att undvika störningar. Vi rekommenderar att du använder ett relä för att förlänga strömbrytarens livslängd. Välj rätt relä och strömbrytare efter fordonets spänning (12 V eller 24 V DC). Den röda ledningen är positiv (+) och den svarta är jord (-).	**Electrical Installation Instructions** Disconnect the negative terminal of the battery during installation to avoid short circuit. If you are using old wires, make sure that the wires and connectors are in good condition and are not oxidized. When pulling new wires, avoid hot and moving parts and radio antenna wires to avoid interference. We recommend using a relay to extend the life of the power switch. Choose the correct relay and switch according to the vehicle voltage (12 V or 24 V DC). The red wire is positive (+) and the black wire is ground (–).
Vianetsintä Valo ei syty. Tarkista johtojen kytkennät. Valo häiritsee radiota. Tarkista valon ja radion maadoitus. Tarkista radioantennin kunto. Asenna ferriitti (ST06000) valon positiivisen johdon ympärille mahdollisimman lähelle valoa.	**Felsökning** Lampan tänds inte. Kontrollera kabelanslutningarna. Lampan stör radion. Kontrollera jordningen av lampan och radion. Kontrollera radioantennens skick. Installera en ferrit (ST06000) runt lampans positiva ledning så nära lampan som möjligt.	**Troubleshooting** The light doesn't come on Check cable connections. The light disturbs the radio. Check the grounding of the light and radio. Check the condition of the radio antenna. Install a ferrite (ST06000) around the positive wire of the light as close to the light as possible.

ASENNUSEHDOTUS / INSTALLATIONSFÖRSLAG / INSTALLATION SUGGESTION



EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
(Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

EU-försäkran om överensstämmelse
(Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

EU Declaration of Conformity
(Translation of the original EU Declaration of Conformity)

Me / Vi / We
IKH Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote / försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt / declare under our sole responsibility that the following product
Laite / Typ av utrustning / Equipment: Työvalo / Arbetslampa / Work Light
Tuotemerkki / Varumärke / Brand name: CRX / BRTLED
Malli/tyyppi / Typbeteckning / Model/type: ST86065B (BLW0618S)

täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset / uppfyller kraven i / is in conformity with the
sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva EMC-direktiivi / direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet / Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU

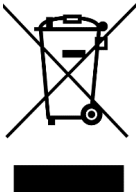
ja on seuraavien harmonisoitujen standardien ja teknisten eritelmien mukainen / och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats / and the following harmonised standards and technical specifications have been applied
EN 50498:2010

Kauhajoki 27.2.2026

Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer:
IKH Oy



_____
Jouni Roppola, tuotepäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston) / produktschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen / Product Manager (authorised to compile the Technical File)



Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen, josta laitteen ostit.

Elektriska och elektroniska produkter får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna dem i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.

Copyright © 2025 IKH Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman IKH Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. IKH Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. IKH Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2025 IKH Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från IKH Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. IKH Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. IKH Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning av produkten. • Copyright © 2025 IKH Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of IKH Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. IKH Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. IKH Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.